



اينوك
enoc

مدونة قواعد السلوك الخاصة بالأطراف الخارجية

الطريق إلى القيادة

المحتويات

5

عناصر المدونة

7

رسالة الرئيس التنفيذي للمجموعة

8

رؤيتنا
رسالتنا

9

قيمنا

10

مقدمة إلى المدونة

11

الأشخاص

14

النزاهة والشفافية

17

إدارة أصول و معلومات إينوك

19

الامتثال

22

كيفية الاتصال بقسم إينوك للأخلاقيات
العمل و الامتثال



مدونة قواعد السلوك الخاصة بالأطراف الخارجية



الأشخاص

المعاملة المنصفة \ التسامح \ التجوّر وساعات العمل
عمالة الأطفال والعمالة القسرية \ الصحة والسلامة والبيئة



النزاهة والشفافية

تضارب المصالح \ المجاملات في العمل و الهدايا و الترفيه
المعاملات المنصفة \ اختيار الأطراف الخارجية



إدارة أصول و معلومات إينوك

سرية المعلومات الخاصة بإينوك \ إدارة السجلات \ الأملك و معلومات الملكية



الإمتثال

الامتثال لمكافحة الفساد \ إدارة المخاطر وعمليات التدقيق
مكافحة غسيل الأموال \ العقوبات والقيود التجارية
مكافحة الاحتيال والمنافسة

التعريفات:

مجموعة إينوك: شركة بترول الإمارات الوطنية والشركات التابعة والمشاريع المشتركة.
الطرف الخارجي (الأطراف الخارجية): أي طرف خارجي في علاقة تعاقدية مع إينوك بما في ذلك الموردين و\أو البائعين و\أو المقاولين و\أو الوكلاء و\أو الموزعين و\أو المستشارين و\أو مقدمي الخدمات و\أو أي طرف يزاول أعمالاً لصالح إينوك و بالتبعية عن إينوك.



رسالة الرئيس التنفيذي للمجموعة

تُعد مجموعة اينوك مؤسسة متنوعة تقودها رؤية موحدة تهدف إلى التميز في كل ما نقوم به. ويتجلى نجاح مؤسساتنا أيضاً في معايير الحوكمة القوية التي تتبعها، وفي تمسكنا بأعلى المعايير الأخلاقية في تنفيذ جميع أنشطتنا وأعمالنا وهو ما يشكل الأساس المتين لنموننا في المستقبل.

كما نؤمن بأهمية بناء علاقات وطيدة مع الأطراف الخارجية باعتبار ذلك من أبرز عوامل نجاح رحلتنا، حيث نعمل مع أطراف خارجية من جميع أنحاء العالم، ندرك أن الشراكات طويلة الأجل لا تقوم إلا بإدراك كل طرف للقيم والغايات التي لدى الطرف الآخر.

لقد تم وضع مدونة قواعد السلوك الخاصة بالأطراف الخارجية ("المدونة") خصيصاً للأطراف الخارجية المتعاملة معنا بغية توفير رؤية واضحة وضمان الإدراك الكامل للقيم والمسؤوليات والالتزامات والمعايير الأخلاقية في اينوك.

وتؤكد المدونة على التزامنا بدعمكم في تحقيق النجاح طويل المدى القائم على أسس أخلاقية راسخة، كما تسلط الضوء على نهجنا تجاه المعاملة المنصفة، والسلوك في مكان العمل، وتضارب المصالح، والمجاملات في العمل، وإدارة العلامات التجارية والسجلات، وذلك من بين أمور أخرى تم تنظيمها لضمان التعاون الفعال والمثمر مع الأطراف الخارجية.

ولم تقتصر المدونة على كونها مبادئ توجيهية لما يجب أن نفعله أو لا نفعله في العمل، فهي مصممة لتعطيكم فكرة أعمق وأشمل عن إطار الحوكمة في اينوك، كما تبين لكم الممارسات الأخلاقية التي نلتزم بها في إطار النزاهة في كل أنشطتنا وأعمالنا. ولن نألو جهداً في مساعدتكم على فهم المعايير والقواعد المتضمنة في هذه المدونة، كما سنعمل معكم على نشرها وتنفيذها ومراقبتها وتضمينها بشكل صحيح في جميع عملياتكم المتعلقة باينوك.

معاً، وبوجود المبادئ التوجيهية المبينة في مدونة قواعد السلوك الخاصة بالأطراف الخارجية، سنتمكن من الحفاظ على أعلى المعايير الأخلاقية في جميع عملياتنا التجارية وبناء علاقات وشراكات متينة وطويلة الأجل.

سيف حميد الفلاسي
الرئيس التنفيذي للمجموعة



رؤيتنا

أن نكون شريكًا مبتكرًا في مجال الطاقة، وتقديم قيمة مستدامة وأداءً رائدًا في هذه الصناعة.

رسالتنا

تقديم حلول مستدامة ومتكاملة عالمية المستوى في مجال الطاقة. ونفعل ذلك من خلال السعي إلى تحقيق التميز في عملياتنا وفي ابتكاراتنا وتحقيق سعادة موظفينا وعملائنا وشركائنا.

قيمنا

تشكل قيم مجموعة اينوك نص المدونة وروحها، وهي تحديدًا:

العمل الجماعي

\ نعمل معاً من خلال تقاسم الملكية والمسؤوليات والنتائج.

النزاهة

\ نحرص على النزاهة والصدق والإينصاف أثناء تعاملنا مع جميع أصحاب المصلحة.

الشفافية

\ منفتحون وواضحون وثابتون في كل ما نقوم به من خلال التواصل بوضوح وبساطة ودقة.

الاحترام

\ نحترم ونقدّر جميع أصحاب المصلحة.

التركيز على العملاء

\ ينصب اهتمامنا على العميل أولاً في كل ما نقوم به.



مقدمة عن المدونة

أعدت مجموعة اينوك هذه المدونة من أجل التعامل مع التحديات التي تواجهها في الصناعة بفعالية وضمن الحفاظ على أعلى الممارسات الأخلاقية في مزاولة أنشطتها التجارية. وتدرك اينوك مدى أهمية تعزيز علاقاتها مع الأطراف الخارجية التي تلتزم بالمبادئ المنصوص عليها في هذه المدونة، ونحن نعتقد أن هذا الالتزام يُعد ضروريًا لإقامة أسس قوية في شراكتنا الاستراتيجية وتحقيق النمو المستقبلي.

تتحمل الأطراف الخارجية المسؤولية عن ضمان الامتثال لجميع القوانين واللوائح المعمول بها في كل بلد تزاوّل فيه الأعمال التجارية، وكذلك عن الامتثال للمدونة إلى جانب أي سياسات أخرى تطبقها اينوك. وفي حالة تعارض سياسات اينوك مع أي قوانين محلية معمول بها، يُعمل عندئذٍ بالقوانين المحلية.

تخضع حقوق اينوك وحقوق الأطراف الخارجية التابعة لها للشروط والأحكام المنصوص عليها في الاتفاقيات التعاقدية والقوانين المعمول بها، ولا تهدف هذه المدونة إلى تعديل الشروط والأحكام التعاقدية.

تتحمل الأطراف الخارجية لمجموعة اينوك المسؤولية عن ضمان إمام موظفيها الذين يتعاملون مع اينوك بالمدونة وأي متطلبات أخرى مطبقة بشأن مزاولة الأعمال مع اينوك. وتُتاح أحدث نسخة من المدونة على موقع اينوك الإلكتروني. وتحتفظ اينوك بالحق في تعديل هذه المدونة وفق تقديرها المطلق.

ما تتوقعه اينوك منك بصفتك طرفًا خارجيًا:

- الالتزام بهذه المدونة وأي من القوانين واللوائح المعمول بها وضمن الامتثال لها من جانب جميع الموظفين والممثلين وأي أفراد أو كيانات تقوم بتوظيفها لمزاولة الأعمال التجارية لصالح اينوك أو نيابة عنها.

- إخطار اينوك فور درايتك أو اشتباهك بوجود انتهاكات محتملة لهذه المدونة أو أي من القوانين واللوائح من جانب الموظفين أو الأطراف الخارجية. ويمكنك الإبلاغ عن أي حوادث من خلال "آليات الإبلاغ عبر خط اينوك الساخن لـ أخلاقيات العمل" والمدرجة في نهاية هذه المدونة.

- إدراك أن أي إخفاق في الامتثال لهذه المدونة قد ينعكس بالسلب على علاقتك مع مجموعة اينوك.

- طرح الأسئلة عند الشك عن طريق الاتصال بالممثلين المفوضين التابعين لمجموعة اينوك.

01



الأشخاص

\ المعاملة المنصفة
 \ التسامح
 \ الأجور وساعات العمل
 \ عمالة الأطفال والعمالة القسرية
 \ الصحة والسلامة والبيئة

المعاملة المنصفة

يجب على الأطراف الخارجية معاملة كل فرد بإنصاف وتعيين موظفيها ووكلائها واختيارهم وتدريبهم وترقيتهم وتعويضهم استناداً إلى الجدارة والخبرة والمعايير الأخرى المتعلقة بالعمل. ويجب على الأطراف الخارجية أن توفر لموظفيها بيئة خالية من التحرش أو التمييز، بما في ذلك الإساءة الجسدية أو اللفظية القائمة على أساس النوع أو العرق أو الدين أو الانتماء العرقي، بجانب الامتثال لجميع القوانين المعمول بها التي تحكم ممارسات التوظيف والعمل.

التسامح

يجب على الأطراف الخارجية دعم واحترام حق كل موظف في معتقداته وقيمه الشخصية. ويتعين عدم فرض المعتقدات الشخصية، بخلاف تلك المنصوص عليها في المدونة، على الآخرين في مكان العمل. ويجب ألا تستخدم الأطراف الخارجية أدوات الاتصال (الخطابات والبريد الإلكتروني ولوحات الإعلانات وما إلى ذلك) لنشر تفضيلاتها الشخصية أو الدينية أو العرقية أو السياسية أو غيرها من التفضيلات الشخصية التي يُحتمل أن تتسم بالحياسية.



الأجور وساعات العمل

يجب على الأطراف الخارجية اتباع قوانين العمل المعمول بها وغيرها من القوانين والأنظمة بشأن معاملة موظفيها ومسائل الأجور وساعات العمل والعمل الإضافي. ويجب على الأطراف الخارجية دفع الحد الأدنى من الأجور في الوقت المناسب، بجانب تعويض العمال عن أي عمل إضافي ومنحهم فترات الإجازات والعطلات بما يتوافق مع القوانين والأنظمة المعمول بها.

عمالة الأطفال والعمالة القسرية

يجب ألا تعتمد الأطراف الخارجية أو تلجأ إلى العمالة الجبرية أو القسرية، بما في ذلك عمالة الأطفال أو العبودية. وتلتزم الأطراف الخارجية بتنفيذ إجراءات فعالة في عملياتها وسلسلة الإمداد الخاصة بها بهدف الامتثال للقوانين واللوائح المعمول بها المعنية بمكافحة الاتجار بالبشر.

الصحة والسلامة والبيئة

تتحمل الأطراف الخارجية المسؤولية عن تشغيل منشأتها بطريقة من شأنها حماية البيئة الطبيعية والحفاظ عليها وتعزيز صحة وسلامة وأمن موظفيها وعملائها ومورديها ومقاوليها وعامة الناس.

يجب أن تكون الأطراف الخارجية مسؤولة بيئياً عن طريق تبني نهج منظم من أجل:

- ضمان الالتزام بحماية البيئة مثل الحصول على التصاريح والموافقات والتسجيلات المطلوبة والحفاظ على سريتها بما يتوافق مع جميع القوانين البيئية؛
 - منع التلوث من خلال تبني ممارسات أعمال مستدامة، أو تقليل النفايات أو التخلص منها، أو استبدال المواد حيثما أمكن ذلك، أو تعزيز الحفاظ على المواد وإعادة تدويرها وإعادة استخدامها، واستخدام الطاقة والموارد الطبيعية بكفاءة؛ و
 - تطبيق إدارة مناسبة للنفايات بهدف التخلص الآمن من النفايات الناتجة عن العمليات، بما في ذلك النفايات التي يتم وصفها ومراقبتها والتحكم فيها ومعالجتها قبل تصريفها والتخلص منها.
- يجب على الأطراف الخارجية، على أدنى تقدير، الالتزام بقوانين الصحة والسلامة والبيئة المحلية والوطنية، وتطبيق معايير الممارسات الفضلى، والامتثال للمعايير والممارسات المقبولة دولياً حيثما أمكن ذلك.



02



النزاهة و الشفافية

\ تضارب المصالح
 \ المجاملات في العمل والهدايا والترفيه
 \ المعاملات المنصفة
 \ اختيار الأطراف الخارجية

تضارب المصالح

تتطلب اينوك من الأطراف الخارجية الامتناع عن المشاركة، أو الظهور بمظهر مَن يشارك، في أي نشاط ينطوي على أي تضارب فعلي أو متوقع إلى حد معقول بين مصالحها ومصالح اينوك. ينشأ "تضارب المصالح" في الحالات التي تتعارض فيها مصالح الطرف الخارجي مع مصالح اينوك و/أو عندما يُحتمل أن يتسبب موقف ما في تقويض نزاهة أي شخص عند أداء واجباته. وإذا ما انتاب أي طرف خارجي الشك بشأن ما إذا كان موقف ما يُعتبر تضاربًا في المصالح أم لا، فإنه يجب على الطرف الخارجي أن يرفع المسألة إلى ممثلي اينوك لتوضيح أي شك ولضمان الشفافية. يجب أن تضمن الأطراف الخارجية عدم وجود تضارب مع مصالح اينوك لدى موظفيها ومقاوليها ووكلائها وممثليها والشركات التابعة لها.

المجاملات في العمل والهدايا والترفيه

تعد هدايا العمل التي تمس أو تبدو إنها تمس قدرتنا على اتخاذ قرارات تجارية موضوعية و عادلة أو تتضمن تنازلات هدايا غير ملائمة. تحرص اينوك على عدم التأثير بشكل غير ملائم على قرارات الأطراف الخارجية من خلال تقديم مجاملات عمل ثمينة و لانتقبل اينوك تلقي مثل هذه المجاملات. و في حالة وجود أي شك يتعين على الطرف الخارجي عدم تقديم أو قبول أي هدية. ويتعين على الطرف الخارجي عدم تقديم أو تلقي أي مجاملة عمل ثمينة أو ميزات أخرى تتعلق بالمعاملات التجارية في اينوك سواءً بشكل مباشر أو غير مباشر يجب الحذر

الحذر بشكل خاص عند تبادل الهدايا والترفيه مع جهات/مسؤولين حكوميين. ويجب أن تحصل الأطراف الخارجية على موافقة مسبقة من اينوك عند تبادل الهدايا والترفيه نيابة عنها.



المعاملات المنصفة

يجب أن تتنافس الأطراف الخارجية بنزاهة ووفقًا لأعلى المعايير الأخلاقية والمهنية. ويتعين على الأطراف الخارجية إجراء أعمالهم على أساس الخدمات المتميزة والأسعار التنافسية، وليس من خلال ممارسات الأعمال التجارية غير الملائمة أو غير الأخلاقية أو المشكوك فيها.

اختيار الأطراف الخارجية

يجب أن تضمن الأطراف الخارجية اختيار مورديها بناءً على معايير مناسبة، مثل: المؤهلات والأسعار التنافسية والسمعة، كما يتعين عليها اتباع سياسات وإجراءات المشتريات المعمول بها في علاقاتها التجارية.

تتحمل الأطراف الخارجية المسؤولية عن ترسيخ التوقعات الأخلاقية لمجموعة إينوك وإبلاغها لمورديها أو أي كيانات تتعامل معها وضمان تنفيذها لديهم. ويتعين على الأطراف الخارجية وأي شخص يزاوّل أعمالاً معها و/أو يمثلها الدمثال لجميع القوانين المحلية والدولية المعمول بها والاتفاقيات واللوائح التجارية فضلاً عن اتباع أعلى المعايير الأخلاقية والمهنية.



03



\ سرية المعلومات الخاصة بإينوك
 \ إدارة السجلات
 \ الأملك و معلومات الملكية



**إدارة أصول و
 معلومات إينوك**

04



\ الامتثال لمكافحة الفساد
 \ إدارة المخاطر وعمليات التدقيق
 \ مكافحة غسيل الأموال
 \ العقوبات والقيود التجارية
 \ مكافحة الاحتكار والمنافسة



الامتثال

سرية المعلومات الخاصة بإينوك

يجب على الأطراف الخارجية اتخاذ التدابير المناسبة لحماية سرية المعلومات الخاصة بمجموعة إينوك، وألا تشاركها إلا في ظل ظروف محدودة على النحو المصرح به من جانب إينوك وبموجب موافقة خطية مبرمة مع إينوك. ويجب توخي الحذر الشديد لحماية المعلومات السرية الخاصة بمجموعة إينوك غير المتاحة ضمن المجال العام. ويجب على الأطراف الخارجية إخطار إينوك فوراً إذا تم الإفصاح عن أي معلومات خاصة بها أو استخدامها بطريقة غير مصرح بها.

إدارة السجلات

من الضروري أن تتسم التقارير و الوثائق الداخلية و الخارجية التي تعدها أو تنشرها أو تقدمها الأطراف الخارجية إلى أصحاب المصلحة بكونها كاملة و عادلة و دقيقة و يتم الحفاظ عليها بشكل سليم و يجب على الأطراف الخارجية ضمان الاحتفاظ بالسجلات طوال المدة المطلوبة ثم إتلافها وفقاً لفترة الاحتفاظ المحددة. ولهذا الغرض تشمل "السجلات" على

سبيل المثال لـ الحصر الوثائق و التقارير بما في ذلك النسخ الورقية و السجلات المحتفظ بها على أجهزة الكمبيوتر أو الأنظمة الإلكترونية.

الأموال و معلومات الملكية

يجب على الأطراف الخارجية حماية ممتلكات إينوك وضمان استخدامها بكفاءة. ولا تُستخدم ممتلكات إينوك إلا لأغراض إينوك المشروعة. ويجب على الأطراف الخارجية الإبلاغ فوراً عن أي حادثة احتيال أو سرقة مشتبه بها فيما يتعلق بممتلكات إينوك من خلال آليات الإبلاغ عبر خط إينوك الساخن الخاص بأخلاقيات العمل.

يجب على الأطراف الخارجية حماية المعلومات مسجلة الملكية لمجموعة إينوك، بما في ذلك المعلومات السرية والأسرار التجارية وبراءة الاختراعات المسجلة والعمليات والعلامات التجارية والشعارات المحمية بحقوق الطبع والنشر واستخدامها بشكل حصري في سعيها لتحقيق مصالح إينوك وبعد الحصول على موافقة مسبقة منها.

يجب أن تحصل الأطراف الخارجية على موافقة خطية من قسم الاتصالات لدى مجموعة إينوك قبل إصدار أي بيان عام يتضمن إينوك إلى وسائل الإعلام و/أو أي أطراف خارجية.



الامتثال لمكافحة الفساد

يتعين على الأطراف الخارجية لمجموعة اينوك وضع تدابير فعالة في عملياتها لمنع الرشوة والفساد. وتلتزم الأطراف الخارجية بقوانين ولوائح مكافحة الفساد ويحظر على موظفيها و/أو وكلائها و/أو ممثليها تقديم رشوة أو مدفوعات تسهيل أو عرض أو الوعد بتقديم أي شيء ذي قيمة للحصول أو الحفاظ على عمل تجاري مرتبط بمجموعة اينوك. ويجب ألا تدعم الأطراف الخارجية أي نشاط غير قانوني أو إجرامي بما في ذلك غسيل الأموال أو الاحتيال.

إدارة المخاطر وعمليات التدقيق

يجب على الأطراف الخارجية وضع تدابير مناسبة لتحديد المخاطر المرتبطة بعملياتها وتنفيذ الضوابط المناسبة للحد من المخاطر المحددة. ويجب عليها إجراء عمليات تدقيق موضوعية ومستقلة بشكل دوري، مع التمسك بأعلى معايير أخلاقيات العمل والنزاهة والأمانة. ويساعد جهد التدقيق القوي على ضمان الامتثال للسياسات والإجراءات والضوابط المحددة وكذلك المساعدة في تحديد أوجه القصور المحتملة. وبناءً على ذلك، يجب أن تضمن الأطراف الخارجية الوقاية من حالات عدم الامتثال وتصحيحها في الوقت المناسب وتنفيذ التحسينات حسب الاقتضاء.

مكافحة غسيل الأموال

يجب على الأطراف الخارجية اتباع قوانين مكافحة غسيل الأموال المعمول بها وعدم المشاركة في أي شكل من أشكال غسيل الأموال بما في ذلك إخفاء الأموال غير القانونية الناتجة عن الأنشطة الإجرامية. وتنصح الأطراف الخارجية بعدم إبرام أي عقود تبدو مشبوهة من هذه الناحية أو قد تسهل أي شكل من أشكال غسيل الأموال.

العقوبات والقيود التجارية

يجب على الأطراف الخارجية الامتثال لأي من القوانين والعقوبات التجارية الدولية المطبقة وتجنب انتهاكها. وتنصح الأطراف الخارجية بإجراء العناية الواجبة المناسبة واختيار شركاء العمل المحتملين بعد التأكد من عدم وجود أي عقوبات أو قيود تجارية في قائمة العقوبات المعمول بها قبل إبرام أي عقد معهم.

مكافحة الاحتكار والمنافسة

تلتزم الأطراف الخارجية بجميع قوانين المنافسة المعمول بها في كل ولاية قضائية يتم فيها مزاولة عملياتهم. ويعمل الامتثال لجميع قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة المطبقة على تعزيز المنافسة الصحية في السوق. وعلى هذا النحو، يجب على الأطراف الخارجية عدم إبرام أي اتفاق قد يقيد التجارة، بما في ذلك تثبيت الأسعار أو تقسيم السوق أو التلاعب به أو التآمر في المناقصات أو الحد من الإنتاج أو رفض البيع لعملاء معينين أو الشراء من موردين معينين أو تقييد المنافسة بشكل غير قانوني.



كيفية الاتصال بقسم أخلاقيات العمل والامتثال

خط اينوك الساخن لأخلاقيات العمل

يهدف خط اينوك الساخن لأخلاقيات العمل إلى تمكين أصحاب المصلحة من الإبلاغ بسهولة وسرية عن أي مشكلات أو انتهاكات أخلاقية و/أو سوء سلوك فيما يتعلق بالتعامل مع اينوك وذلك إذا تعذر حل هذه المشكلات من خلال العلاقة القائمة بين الأطراف الخارجية وممثلي اينوك

يمكنك الإبلاغ عن أي نشاط غير قانوني مشتبه به أو أي انتهاكات محتملة لهذه المدونة فيما يتعلق بمزاولة الأعمال مع اينوك من خلال آليات الإبلاغ عبر خط اينوك الساخن لأخلاقيات العمل والمدرجة أدناه.

آليات الإبلاغ عبر خط اينوك الساخن لأخلاقيات العمل:

الإمارات العربية المتحدة:

800 ENOC Ethic (800 3662 38442)
www.enoc.ethicspoint.com

سنغافورة:

1800 3662 222 (1800 ENOC CBC)
www.enoc.ethicspoint.com

تركمانستان:

800-DRAGON or 04-305-3450
<http://www.safecall.co.uk/dragon-oil>

عالميًا:

www.enoc.ethicspoint.com



